

Zeitschrift: Physioactive
Herausgeber: Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband
Band: 50 (2014)
Heft: 4

Rubrik: Verbandsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zukunft Physiotherapie – sie findet mit uns statt

La physiothérapie en devenir – avec nous



Il futuro della fisioterapia – costruito con il nostro aiuto

MIRJAM STAUFFER, VIZEPRÄSIDENTIN PHYSIOSWISS
VICE-PRÉSIDENTE PHYSIOSWISS
VICE-PRESIDENTE PHYSIOSWISS

Das Motto «Zukunft Physiotherapie» zum diesjährigen physiocongress machte im Vorfeld neugierig und lädt im Nachgang zum Nachdenken ein. Dass die Physiotherapie als eigenständige Disziplin des Gesundheitswesens eine Zukunft hat und dass es uns auch in 20 Jahren noch braucht, das steht für mich ausser Frage.

Es ist in diesem Sinne sehr erfreulich zu sehen, wie viele interessierte junge BerufskollegInnen sich am Kongress Informationen beschafft, sich mit Experten getroffen und an Workshops aktiv teilgenommen haben. Junge und motivierte KollegInnen bilden eine der Säulen für die Zukunft unseres Berufsstands. Sie sind mit e-Technologien gross geworden, haben ihren Vätern und Müttern den Umgang mit PC, Smartphone, Tablet und Co. erklärt und nutzen diese Tools selbstverständlich – auch in ihrem Physioalltag. Es ist deshalb wahrscheinlich kein Zufall, dass der diesjährige Preis für das beste Poster des Kongress an Kolleginnen ging, die eine App als unterstützendes Heimprogramm mitentwickelt haben.

Zwei junge Kolleginnen, die sich in ihrer Bachelorarbeit mit dem Einfluss von körperlicher Aktivität auf Adipositas und Übergewicht bei Kleinkindern zwi-

La devise du récent physiocongress, «La physiothérapie en devenir», a attiré notre attention et nous invite à réfléchir. Que la physiothérapie ait un avenir en tant que discipline indépendante du système de la Santé et que nous soyons encore indispensables dans 20 ans ne fait même pas question pour moi.

Dans ce sens, il est très agréable de constater que beaucoup de nos jeunes collègues ont cherché et obtenu des informations lors du congrès, ont rencontré des experts et ont participé activement aux ateliers. Ils sont motivés et constituent l'un des piliers de l'avenir de notre profession. Ils ont grandi avec les technologies de l'information, ils ont expliqué à leurs pères et mères comment utiliser un ordinateur, un smartphone, une tablette et ils les utilisent bien naturellement dans leur quotidien de physiothérapeute. Ce n'est donc sans doute pas un hasard que le prix du meilleur poster du congrès ait été décerné à des collègues qui ont contribué à développer une application de support pour la pratique d'exercices à domicile.

Deux jeunes collègues qui ont consacré leur travail de Bachelor à l'influence de l'activité physique sur l'obésité et le surpoids chez les jeunes enfants de 3–6

Il physiocongress di quest'anno si è svolto all'insegna del motto «Il futuro della fisioterapia»: uno slogan che prima dell'evento ha destato curiosità e che dopo l'evento invita a riflettere. Non vi sono dubbi a mio avviso che la fisioterapia avrà un futuro quale disciplina autonoma del settore sanitario e che avrà ancora bisogno di noi anche nei prossimi 20 anni.

In tal senso è davvero incoraggiante constatare l'alto numero di giovani colleghi professionisti interessati che, in occasione dell'evento, si è procurato informazioni, ha incontrato esperti e partecipato attivamente ai vari workshop. Sono le giovani colleghe e i giovani colleghi motivati a costituire una delle colonne sulle quali si fonda il futuro della nostra professione. Sono cresciuti con le tecnologie informatiche, hanno spiegato ai loro genitori come far funzionare computer, smartphone, tablet e simili ed utilizzano questi strumenti in modo naturale, anche nella vita quotidiana della fisioterapia. Non è pertanto una semplice coincidenza che il premio di quest'anno per il miglior cartellone del congresso sia stato attribuito a colleghe che hanno collaborato a sviluppare un'applicazione per un programma di esercizi da svolgere a casa.

schen 3 und 6 Jahren beschäftigten, wurden mit dem Förderpreis 2013 belohnt. Dies zeigt, dass es für Forschende und für physioswiss klar ist, dass die Prävention in all ihren Facetten in Zukunft noch viel stärker (auch auf politischer Ebene) gefördert und gefordert werden muss.

Wohin muss sich die Physiotherapie bewegen, will sie ihren Beitrag an die Zukunftsgestaltung leisten?

Wir werden neue Rollen übernehmen müssen, angesichts der Herausforderungen durch die sich verändernde Altersstruktur unserer Gesellschaft, Zunahme von chronischen Krankheiten und erhöhte Überlebenschancen mit einer Krebserkrankung. Das heisst unter anderem, dass wir noch stärker interprofessionell in Netzwerken zusammenarbeiten, uns zusätzliche Kompetenzfelder in Diagnostik und Betreuung erarbeiten werden, uns jedoch auch von unseren angestammten Strukturen (Praxis, Institution, fixer Standort) weg, hin zu den PatientInnen in ihr Umfeld bewegen werden.

Es ist uns vom Zentralvorstand ein grosses Anliegen, obige Themen aktiv anzugehen, mehrere unserer strategischen Projekte zeugen davon. Dies ganz gemäss unserem Motto:
Unsere Leistung bewegt alle! 

*Mit herzlichen Grüssen,
Mirjam Stauffer*

ans ont reçu le Prix d'encouragement de 2013. Cela démontre que tant les chercheurs que physioswiss travaillent à ce que la prévention sous toutes ses facettes soit encore plus encouragée et revendiquée à l'avenir. Au niveau politique également.

Quel chemin doit emprunter la physiothérapie si elle veut façonner l'avenir?

Les défis posés par l'évolution de la structure d'âge de notre société, l'augmentation des maladies chroniques et les chances accrues de survivre à un cancer nous amèneront à assumer de nouveaux rôles. Cela signifie entre autres que nous devons travailler de manière encore plus interprofessionnelle et encore plus en réseaux, acquérir d'autres domaines d'expertise dans le domaine du diagnostic et des soins, mais aussi transférer nos structures habituelles (cabinet, institution) plus près des patients et de leur environnement.

Le Comité central tient beaucoup à aborder ces questions activement; plusieurs de nos projets stratégiques en témoignent. Tout cela fidèle à notre devise:

Notre passion – votre mouvement! 

*Très cordialement,
Mirjam Stauffer*

Anche il nostro premio di incoraggiamento 2013 è stato vinto da due giovani colleghe che nella loro tesi di Bachelor si sono occupate dell'influenza dell'attività fisica sull'adiposità e sul sovrappeso di bambini dai 3 ai 6 anni di età. Questo mostra che i ricercatori e physioswiss sono inequivocabilmente del parere che sia necessario in futuro esigere e promuovere con uno sforzo ancora maggiore (anche a livello politico) la prevenzione in tutte le sue diverse sfaccettature.

Verso quale meta si deve sviluppare la fisioterapia per apportare il proprio contributo alla configurazione del futuro?

Dovremo assumere nuovi ruoli alla luce delle nuove sfide derivanti dai rapidi mutamenti che investono la struttura demografica della nostra società, dall'aumento delle malattie croniche e dal miglioramento delle possibilità di sopravvivenza in caso di cancro. Questo significa tra l'altro che dovremo collaborare ancora più intensamente in reti interprofessionali, acquisire ulteriori campi di competenza nella diagnostica e nell'assistenza, ma anche che ci allontaneremo sempre di più dalle nostre strutture ancestrali (ambulatorio, istituzioni, luoghi fissi) per avvicinarci ai pazienti nel loro ambiente.

Nel Comitato centrale di direzione auspichiamo un approccio attivo ai temi menzionati in precedenza, e molti dei nostri progetti strategici ne sono la testimonianza. Questo proprio secondo il nostro motto:

Il nostro servizio muove tutti! 

*Cordiali saluti,
Mirjam Stauffer*



MEDI-RENT
RINGGENBERG
CFM-Bewegungsschienen Mietservice

www.medi-rent.ch

Vermietung Arthromot/Kinetec
Hier bestellen: 032 331 64 15
Maximale Lieferzeit innert 24 Stunden
Kantone: BE, SO, NE, JU, FR, VS



Delegiertenversammlung 2014

Assemblée des délégués 2014

Assemblea dei delegati 2014

Neuwahlen im Zentralvorstand und durchgängiges Wohlwollen der Delegierten. Kurzer Rückblick auf die Delegiertenversammlung 2014.

Am 3. Mai 2014 fand in Fribourg die 95. Delegiertenversammlung von physioswiss statt. Präsident Roland Paillex begrüßte die zu Beginn 78 anwesenden Delegierten der 16 Kantonal- und Regionalverbände und führte durch das Programm. Unter anderem wurden die Bilanz sowie die Erfolgsrechnung genehmigt und den verantwortlichen Organen die Entlastung einstimmig erteilt.

Neuwahlen standen an

Ein wichtiges Traktandum der DV bildete die Wahl des Zentralvorstandes. Roland Paillex wurde mit Standing

Réélection du Comité central et bienveillance générale des délégués. Bref retour en arrière sur l'Assemblée des délégués de 2014.

La 95^e Assemblée des délégués de physioswiss s'est déroulée le 3 mai 2014 à Fribourg. Le président, Roland Paillex, a salué les 78 délégués des 16 associations cantonales et régionales présents, puis a présenté le programme. Les délégués ont approuvé le bilan et le compte de résultat tout comme ils ont accordé la décharge aux organes responsables.

Point suivant, les élections!

L'élection du Comité central constituait l'un des points importants de l'ordre du jour. Roland Paillex a été confirmé à l'unanimité, par une ovation debout, en tant que président de physioswiss pour les trois années à venir. Tous les autres candidats, Pia Fankhauser (vice-présidente), Angela Pfäffli et Marc Chevalier (assesseurs), ont été clairement confirmés dans leurs fonctions respectives. Suite au départ de Susanna Schubiger, Mirjam Stauffer a été élue vice-présidente et, au terme d'un scrutin passionnant, Barbara Laube a été choisie parmi

Es herrschte eine gute Atmosphäre in Fribourg. Il régnait une bonne ambiance à Fribourg. I Ottima atmosfera in quel di Friburgo.

Nuove elezioni nel Comitato Centrale e benessere generale dei delegati. Breve resoconto sull'Assemblea dei delegati 2014.

Il 3 maggio 2014 si è tenuta a Friburgo la 95^{esima} Assemblea dei Delegati di physioswiss. Per prima cosa il presidente Roland Paillex ha accolto i 78 delegati delle 16 organizzazioni cantonali e regionali e ha illustrato loro il programma. Sono stati approvati il bilancio e il conto economico ed è stata approvata all'unanimità anche la gestione degli organi competenti.

Abbiamo avuto nuove elezioni!

Un punto importante all'ordine del giorno dell'AD è stata l'elezione del Comitato Centrale. Roland Paillex è stato confermato all'unanimità e con diverse standing ovation come presidente di physioswiss per i prossimi tre anni. Come era prevedibile, sono stati riconfermati anche tutti gli altri candidati nelle loro cariche: Pia Fankhauser (in qualità di Vice Presidente), Angela Pfäffli e Marc Chevalier. A seguito delle dimissioni di Susanna Schubiger, è stata eletta quale nuovo Vice Presidente Mirjam Stauffer, mentre con un'elezione al cardiopalma tra quattro candidate forti, è stata eletta quale nuovo membro del Comitato Centrale Barbara Laube.



Ovations einstimmig als Präsident von physioswiss für die nächsten drei Jahre bestätigt. Auch alle anderen wieder angetretenen KandidatInnen Pia Fankhauser (als Vizepräsidentin), Angela Pfäffli und Marc Chevalier wurden in ihren Ämtern klar bestätigt. Nach dem Rücktritt von Susanna Schubiger wurde Mirjam Stauffer als neue Vizepräsidentin und in einer spannenden Wahl aus vier starken KandidatInnen Barbara Laube als neues Mitglied des Zentralvorstands gewählt.

Neu projektbasierte Strategie

Im Weiteren informierten die Zentralvorstandsmitglieder über die strategischen Projekte in den Bereichen Verbandsführung, Gesundheit, Kommunikation und Bildung. Sie sind der Kern der neuen strategischen Ausrichtung und können effizienteres Arbeiten sowie rascheres Reagieren auf das Tagesgeschehen erlauben.

Insgesamt wurden zahlreiche Fragen zu den verschiedenen Themen beantwortet. Vor allem der einen Monat vorher geschlossene Tarifvertrag mit tarifsuisse gab viel vornehmlich Positives zu reden. Eines zeigte die DV schön: physioswiss ist ein dynamischer Verband mit einer grossen Anzahl begeisterungsfreudiger und aktiver Mitglieder. So freut man sich schon heute wieder, sich an der nächsten DV am 9. Mai 2015 in Luzern zu treffen. (da) |

Barbara Laube wird herzlich vom Zentralvorstand als neues Mitglied begrüsst. | Barbara Laube est chaleureusement accueillie en qualité de nouveau membre du Comité central. | Barbara Laube viene accolta calorosamente dal Comitato Centrale come nuovo membro.

quatre candidats pour compléter le Comité central (domaine de la Formation).

Nouvelle stratégie fondée sur des projets

Les membres du Comité central ont fourni des informations sur les projets stratégiques dans les domaines de la gestion de l'association, de la Santé, de la Communication et de la Formation. Ces projets constituent le noyau de la nouvelle orientation stratégique. Ils permettront de travailler plus efficacement et de répondre plus rapidement aux événements quotidiens.

Des réponses ont été apportées aux nombreuses questions sur différents sujets d'ordre général. La convention tarifaire conclue avec tarifsuisse a fait beaucoup parler, essentiellement dans le sens positif. Elle a démontré que physioswiss est une association dynamique qui compte un grand nombre de membres actifs et enthousiastes. Nous nous réjouissons déjà à l'idée de nous retrouver à la prochaine Assemblée des délégués qui se tiendra le 9 mai 2015 à Lucerne. (da) |



Nuova strategia basata sui progetti

I membri del Comitato Centrale hanno inoltre fornito informazioni sui progetti strategici nei settori della gestione dell'associazione, della salute, della comunicazione e della formazione, settori che rappresentano il cuore della nuova direzione strategica e consentono un operato più efficiente e una risposta più rapida ai temi di attualità.

Nel complesso sono state fornite risposte a numerose domande sui vari argomenti. In particolare si è parlato positivamente della convenzione tariffaria con tarifsuisse conclusasi nel mese precedente. Un elemento positivo è stato messo in evidenza dall'AD: physioswiss è un'associazione dinamica che vanta un gran numero di membri entusiasti e attivi. È già motivo di gioia sapere che ci si incontrerà a Lucerna il 9 maggio 2015 in occasione della prossima AD. (da) |

physioactive 5/14

eHEALTH

Tai Chi ■ Kardiale Rehabilitation

Erscheint am 20. Oktober 2014.

physioactive 5/14

eHEALTH

Tai-chi ■ La réadaptation cardiaque

Paraît le 20 octobre 2014.



Sitzkeile



Lendenstützen

**bei uns besonders
günstig !**



TOBLER & CO. AG
Strickerei/Näherei

9038 Rehetobel

Tel. 071 877 13 32

Fax 071 877 36 32

www.tobler-coag.ch



sermed informiert:

Arbeitsunfähigkeit infolge Krankheit und Unfall – Welche Leistungen sind versichert?

Krankheit

Bei Krankheit von Arbeitnehmenden richtet sich deren Anspruch auf Lohnzahlung oder Krankentaggeld nach den im Arbeitsvertrag vereinbarten Modalitäten. Ist nichts vereinbart, besteht eine Lohnfortzahlungspflicht gemäss Gesetz, wobei das Gesetz den Entscheid über die Dauer der Lohnfortzahlung dem Richter überlässt. Daraus sind die Berner, Basler und Zürcher Skalen entstanden, die je in Abhängigkeit der Dauer des Arbeitsverhältnisses die Lohnfortzahlung regeln.

Prüfen Sie den Abschluss einer Krankentaggeldversicherung. Gemäss Gesetz

besteht eine Lohnfortzahlungspflicht bei Krankheit und bei Schwangerschaft. Diese Lohnfortzahlungspflicht kann durch eine gleichwertige Taggeldleistung, die bei einer Versicherung abgeschlossen werden kann, ersetzt werden.

Unfall

Arbeitnehmende sind obligatorisch gegen Betriebsunfälle versichert. Arbeiten sie mindestens acht Stunden wöchentlich, sind auch Nichtberufsunfälle versichert. Arbeitnehmende, welche weniger als acht Stunden wöchentlich arbeiten, müssen die Unfalldeckung bei der privaten Krankenkasse mitversichern.

Die Unfallversicherung bezahlt ab dem dritten Tag nach dem Unfall für jeden Kalendertag ein Taggeld. Dieses beträgt bei voller Arbeitsunfähigkeit 80 Prozent des versicherten Verdienstes. Der Höchstbetrag des versicherten Verdienstes beläuft sich aktuell auf CHF 126 000.00 im Jahr. Im Weiteren bezahlt die Unfallversicherung die Heilbehandlung, gegebenenfalls eine Invalidenrente. Ebenfalls können Integritätsentschädigung, Hilflo-

senentschädigung oder beim Tod eine Hinterlassenenrente bezahlt werden.

Prämienbefreiung in der Pensionskasse

Für versicherte Personen werden die Prämien 90 Tage nach Beginn der Arbeitsunfähigkeit infolge Krankheit oder Unfall befreit. Die Prämienbefreiung gilt, bis die versicherte Person wieder erwerbsfähig ist. Bei teilweiser Erwerbsfähigkeit wird die Prämie entsprechend der Arbeitsunfähigkeit befreit. Der Antrag auf Prämienbefreiung muss durch den Arbeitgeber bei der zuständigen Versicherung beantragt werden.

Beratung: Für eine unverbindliche Beratung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

sermed Geschäftsstelle
Bahnhofstrasse 7b
6210 Sursee
www.sermed.ch
info@sermed.ch
Telefon 0848 848 810

sermed informe:

Incapacité de travail à la suite d'une maladie et d'un accident – Quelles prestations sont assurées?

Maladie

En cas de maladie de l'employé, son droit au paiement du salaire ou à l'indemnité journalière est fonction des modalités convenues dans le contrat de travail. Si rien n'est convenu, il existe une obligation de poursuite de paiement du salaire, conformément à la loi. La loi confie au juge la décision relative la durée de la poursuite de paiement du salaire. C'est ainsi que sont nées les échelles de Berne, de Bâle et de Zürich, lesquelles régissent la poursuite de paiement du salaire, en fonction de la durée du contrat de travail.

Contrôlez la souscription d'une assurance indemnités journalières. Conformément à la loi, il existe une obligation de poursuite de paiement du salaire en cas de maladie et de grossesse. Cette obligation de poursuite de paiement du

salaire peut être remplacée par une prestation indemnités journalières d'une valeur équivalente, qui peut être souscrite par le biais d'une assurance.

Accident

Les employés doivent obligatoirement être assurés contre les accidents professionnels. S'ils travaillent au moins 8 heures par semaine, les accidents non professionnels sont également assurés. Les employés qui travaillent moins de 8 heures par semaine doivent également assurer la couverture accident auprès de la caisse maladie privée.

L'assurance accident verse, à partir du troisième jour à compter de l'accident, une indemnité journalière pour chaque jour ouvrable. Celle-ci s'élève, en cas d'incapacité de travail complète, à 80 pour cent du salaire assuré. Le montant maximal du salaire assuré s'élève actuellement à CHF 126 000.00 par an. En outre, l'assurance accident paye le traitement curatif et, le cas échéant, une rente d'invalidité. De même, une indemnisation des atteintes à l'in-

tégrité, l'allocation pour impotent ou, en cas de décès, une rente de survivant peuvent être versées.

Exonération de prime à la caisse de retraite

Les assurés sont exonérés de prime pendant 90 jours à compter du début de l'incapacité de travail à la suite d'une maladie ou d'un accident. L'exonération de prime s'applique jusqu'à ce que l'assuré soit de nouveau apte à travailler. En cas d'incapacité de travail partielle, l'exonération de prime est proportionnelle à l'incapacité de travail. La demande d'exonération de prime doit être effectuée par l'employeur auprès de l'assurance compétente.

Conseil: Pour un conseil sans engagement, nous nous tenons volontiers à disposition. Nous nous réjouissons que vous preniez contact!

Secrétariat sermed
Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee
www.sermed.ch, info@sermed.ch
Téléphone 0848 848 810

Der zweite Lällekönig in Basel und ein Zwei-Sekunden-Besuch in einem Basler Museum

THOMAS PROBST UND CLAUDIA PERRETTA, REGIONALVERBAND BEIDER BASEL

Der RVBB lädt seine Mitglieder einmal jährlich zu gesellschaftlichen Anlässen ein. Bei der diesjährigen Stadtführung in Basel erfuhren selbst eingefleischte Basler Neues.

Nachdem am letztjährigen Mitgliederanlass die mitgestaltete Ausstellung im Anatomischen Museum Basel besucht wurde, trafen sich dieses Jahr am 2. Juni rund 30 Mitglieder zu einer geführten Tour durch die Stadt Basel. Gemäss dem Thema «Em Bebbi sy Basel» ging es durch verwinkelte Gassen, vorbei an historischen Bauten und über bekannte Plätze. Eine der zwei Gruppen bewegte sich vom Tinguely-Brunnen zum Barfüsserplatz und anschliessend in die Region vom Nadelberg, Gens-

berg und Spalenberg, während sich die andere Gruppe vom Tinguely-Brunnen über den Barfüsserplatz in die Region rund um den Münsterplatz begab. Die beiden Guides von Basel Tourismus erzählten dabei Wissenswertes über die Stadt Basel und deren Entstehung und gaben diverse amüsante Anekdoten zum Besten. Immer wieder ging ein Raunen, aber auch Schmunzeln durch die Gruppen. Viele Mitglieder leben seit Jahren in der Stadt oder Region und kennen Basel. Dennoch erfuhren sie immer wieder etwas Neues. Viele werden beim nächsten Einkauf oder Spaziergang die Stadt mit Sicherheit mit anderen Augen anschauen.

Der krönende Abschluss war der gemeinsame Apéro mit Imbiss im Cliquenkeller der Stainlemer Alti Garde am Nadelberg. In einem der ältesten Häuser Basels, unter den hohen Kuppen des



Spannende Führung durch Basel.

Gewölbekellers – einer der grössten in einem Privathaus – und im Schein der Fasnachtslaternen ging ein interessanter und für alle sehr spannender und abwechslungsreicher Anlass zu Ende. |



ACUMAX

AKUPUNKTURPRODUKTE
PRAXISBEDARF
MASSAGE & WELLNESS

DAS BESTE TAPE ZUM BESTEN PREIS
BEI ACUMAX: KINESIO QUALITÄTS TAPE

AB **CHF 7.90**

WEITERE SPITZEN-ANGEBOTE UNTER
WWW.ACUMAX.CH

AcuMax GmbH
5330 Bad Zurzach
fon 056 249 31 31
info@acumax.ch

STARTER-SET-ANGEBOT AUF ACUMAX.CH



Eigenschaften:

- Hervorragende Klebeigenschaft
- Sehr dehnfähig - mehrere Tage tragbar
- Luftdurchlässiges Tape
- Lässt sich leicht von der Haut ablösen
- Hoher Tragekomfort, sehr gute Hautverträglichkeit

Die Gesundheit der Frau

La santé des femmes

BETTINA BORISCH, PROFESSORIN AM INSTITUT FÜR SOZIAL- UND PRÄVENTIVMEDIZIN DER UNIVERSITÄT GENÈVE
BETTINA BORISCH, PROFESSEURE À L'INSTITUT DE SANTÉ GLOBALE DE L'UNIVERSITÉ DE GENÈVE



Dass Frauen und Männer verschieden sind, wird wohl niemand bestreiten. Aber wie ist es um die Gesundheit bestellt? Werfen wir einen Blick auf einige – zuweilen – erstaunliche Statistiken: Die durchschnittliche Lebenserwartung der Frau ist höher als die des Mannes, und zwar überall auf der Welt. Dieser Unterschied kann wenige (Schweiz), aber auch bis zu siebzehn Jahre (Russland) betragen. Und dennoch ist das Leben als Frau gefährlich: Zunächst einmal wären da die mit einer Schwangerschaft verbundenen Risiken. Frauen werden ferner häufiger Opfer von Gewalttaten, sei es in bewaffneten Konflikten, sei es im häuslichen Umfeld. Zudem arbeiten Frauen häufig mehr als Männer, da sie in einer Doppelrolle sowohl Aufgaben im Haushalt als auch im Beruf übernehmen. Rund um den Globus werden nicht bezahlte Tätigkeiten, die Betreuung von Kindern und älteren und kranken Menschen im Wesentlichen von Frauen ausgeführt. Ausserdem beträgt der weltweite Frauenanteil bei medizinischen Fachkräften je nach Land zwischen 55 und 85 Prozent. Aber tausende von Pflegefachfrauen, medizinischen Laborantinnen, Therapeutinnen und Ärztinnen sorgen für unsere Gesundheit.

Aber die Zahlen zeigen auch, dass Frauen öfter zum Arzt gehen, mehr Medikamente nehmen und häufiger krankgeschrieben sind als Männer. Wir wissen heute, dass Frauen anders leiden als Männer: Sie zeigen andere Symptome bei gleicher Krankheit und reagieren auf Medikamente unterschiedlich. Häufig erhalten sie dadurch eine schlechtere Behandlung durch Notfall- und Gesundheitsdienste. In klinischen Versuchen wird das Geschlecht daher seit einiger Zeit als wichtiger Faktor berücksichtigt. Das war nicht immer so: Medikamente wurden früher an jungen männlichen Studenten getestet und anschliessend älteren Frauen verabreicht. Da den weiblichen Besonderheiten in der Medizin zu wenig Beachtung geschenkt wurde, sind auch die Aspekte der männlichen Gesundheit vernachlässigt worden.

Unser Gesundheitssystem muss die geschlechtsspezifischen Unterschiede stärker berücksichtigen und seine Strukturen entsprechend gestalten. Zum Vorteil der Frauen – und der Männer. ■

Que la femme soit différente de l'homme, personne n'en doute. Mais qu'en est-il de la santé? Les données statistiques sont parfois surprenantes: l'espérance de vie moyenne des femmes est supérieure à celle des hommes partout dans le monde. Cette différence peut être de quelques années (Suisse), mais aller jusqu'à 17 ans (Russie). Et pourtant, vivre en tant que femme est dangereux. Il y a tout d'abord les risques liés à la maternité. Ensuite, les femmes sont plus souvent victimes d'agressions que les hommes; dans les conflits armés comme dans la vie habituelle. Dans une majorité de situations, les femmes travaillent plus que les hommes car elles assument conjointement les tâches professionnelles et familiales. Partout, ce sont surtout les femmes qui effectuent le travail non rémunéré tel que s'occuper des enfants, des personnes âgées ou de nombreuses autres tâches. De surcroît, les femmes constituent entre 55 et 85 % des professionnels de la Santé dans le monde, dans des proportions variables selon les pays. Des milliers d'infirmières, laborantines, thérapeutes et médecins femmes assument notre santé!

Mais les chiffres nous montrent aussi que les femmes vont plus fréquemment chez le médecin, prennent plus de médicaments et sont plus souvent en arrêt maladie que les hommes. Nous ne réalisons que maintenant que les femmes souffrent différemment des hommes: elles ont d'autres symptômes pour la même maladie et réagissent d'une manière différente aux médicaments. Elles sont de ce fait souvent moins bien prises en charge par les services d'urgence et de soin. Depuis un certain temps, les essais cliniques commencent à prendre le genre en considération. Il n'en a pas toujours été ainsi: les médicaments ont été testés sur des jeunes étudiants mâles et ensuite administrés aux femmes d'un certain âge. Tant que la médecine n'a pas regardé les spécificités des femmes, elle a aussi négligé l'aspect «homme» de la santé.

À l'avenir, nos systèmes de santé devront d'avantage prendre le genre en considération et façonner les systèmes en conséquence, pour le plus grand avantage des femmes... et des hommes! ■

Impressum

8828 Exemplare (WEMF-beglaubigt),
6x pro Jahr, 50. Jahrgang

8828 exemplaires (tirage certifié REMP),
6x par année, 50^e année

8828 esemplari, 6x per anno, anno 50^o
ISSN 1660-5209

Herausgeber/Editeur/Editore

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: info@physioswiss.ch
Internet: www.physioswiss.ch

Verlag und Redaktion/Édition et rédaction/ Casa editrice e redazione

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: red@physioswiss.ch

Verlags- und Redaktionsleitung/Direction de l'édition et de la rédaction/Direzione editoriale e redazionale

Daniel Amstutz (da)

Fachredaktorin/Redactrice spécialisée/Redattrice specializzata

Brigitte Casanova (bc)

Produktion/Production/Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a, 6341 Baar
Telefon 041 767 76 76, Telefax 041 767 76 79

Layout

Georg Thieme Verlag KG und Ulrike Holzwarth

Fachlicher Beirat/Comité de lecture/Consiglio aggiunto degli esperti

Pierrette Baschung / Anne Rachel Brändle Kessler / Khelaf Kerkour /
Jan Kool / Philippe Merz / Lise Reymond / Luca Scascighini /
Corina Schuster / Marco Stornetta / Martin Verra

Übersetzung/Traduction/Traduzione

lingo 24 (f), Ivano Tossut (i)

Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/Prezzi dell'abbonamento

(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

Inland/Suisse/Svizzera

Fr. 129.- (d) + physioscience
Fr. 79.- (f/i)

Ausland/Etranger/Estero

Fr. 159.- (d) + physioscience
Fr. 109.- (f/i)

Abonnemente können bis am 30.9. auf das Jahresende gekündigt werden/Les abonnements peuvent être dénoncés jusqu'au 30.9. pour la fin d'une année/Gli abbonamenti possono essere disdetti per la fine dell'anno con un preavviso di 3 mesi (quindi entro il 30.9.)

Inserate/Annonces/Inserzioni

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: red@physioswiss.ch

Insertionspreise/Prix des insertions publicitaires/ Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

Seiten und Seitenteile/Pages et fractions de pages/ Pagine e pagine parziali

1/1 Fr. 1386.- 1/4 Fr. 461.-
1/2 Fr. 810.- 3/16 Fr. 365.-
1/3 Fr. 592.- 1/8 Fr. 269.-

Wiederholungsrabatt/Rabais pour insertions répétées/ Sconti per inserzioni ripetute

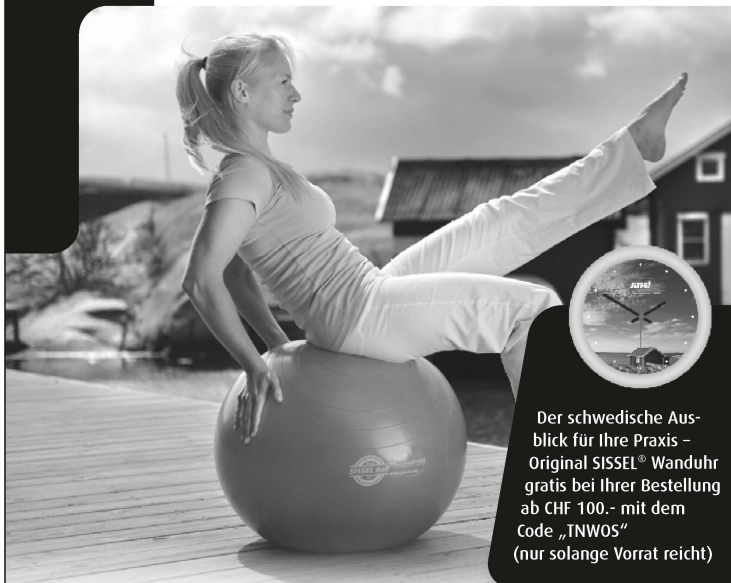
3x 5%, 6x 10%, 10x 15%

physioswiss nimmt keinen Einfluss auf den Inhalt von Anzeigen, PR-Texten und Beilagen. Der Verband behält sich jedoch vor, Inserate und Beilagen, die ethisch und moralisch bedenklich sind, oder den Zielen des Verbandes widersprechen, nicht zu publizieren.

physioswiss n'a aucune influence sur le contenu des annonces, textes de RP et autres annexes. L'Association se réserve cependant le droit de ne pas faire paraître des annonces, des annexes qui seraient éthiquement ou moralement discutables, voire qui contreviendraient aux buts de l'Association.

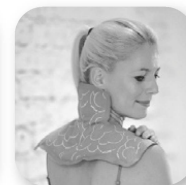
physioswiss non esercita nessuna influenza sul contenuto degli annunci, dei testi di PR e altri allegati. L'Associazione si riserva comunque il diritto di non far pubblicare annunci o allegati di discutibile natura etica o morale oppure che nocerebbero gli interessi dell'Associazione stessa.

MEDIDOR
HEALTH CARE • THÉRAPIE



Der schwedische Ausblick für Ihre Praxis – Original SISSEL® Wanduhr gratis bei Ihrer Bestellung ab CHF 100.- mit dem Code „TNWOS“ (nur solange Vorrat reicht)

Professionelle Produkte für eine erfolgreiche Therapie



SISSEL® – Gesund sitzen, schlafen und sich bewegen.

Eine Vielzahl weiterer therapieunterstützender Produkte finden Sie auf www.sissel.ch, z.B.:



MEDIDOR AG · Eichacherstrasse 5 · CH-8904 Aesch/Zürich
Tel. 044 739 88 88 · Fax 044 739 88 00 · mail@medidor.ch · www.sissel.ch

EXHIBIT
& MORE

IFAS 2014

FACHMESSE FÜR DEN GESUNDHEITSMARKT

21.–24. Oktober 2014
Messe Zürich



Exhibit & More AG · Bruggacherstrasse 26 · Postfach 185 · CH-8117 Fällanden-Zürich
T +41 (0)44 806 33 77 · F +41 (0)44 806 33 43 · info@ifas-messe.ch · www.ifas-messe.ch

